

冬奥在即别露怯 英语标识需规范

# 王府井大街不少标识写错了

北京冬奥会倒计时100天即将来临，东城区城管执法局协同区城管委、区政府外办以及属地管理部门，对辖区主要大街沿街单位公共场所区域外语标识进行检查。根据相关规定，“词不达意、语法错误、拼写不全”的问题标识将被要求限期整改，逾期不改的将被予以行政处罚。

在王府井步行街一家百货商场的入口处，检查人员一眼就发现了问题。原来，商场入口指示牌上写的是“Enter”。

专家解释，“Enter”是动词，此处“入口”的英文规范用语应该为名词“Entrance”，属于用词不准确问题。

在其他公共区域，检查人员发现，一些标识的中英文词意不符，单词被“掐断”或缺少字母、拼写错误的现象屡见不鲜。如消防栓的英文“Fire Hydrant”被写成了“Fire Hudrant”。“文字作为语言表达的重要载体，如果出现错误或者不准确之处，极易产生歧义和误导，造成语言环境的混乱，影响首都北京的形象。”外语

专家介绍。

北京作为国际交往中心，对公共场所外语标识的正确使用有着严格标准和要求。为了规范公共场所外语标识的设置、使用，《北京市公共场所外语标识管理规定》明确，对标识存在“词不达意、语法错误、拼写不全”问题的责任单位，如逾期不整改将被予以行政处罚。

连日来，东城区政府外办邀请外语专家对全区大型商场超市、重要景点、医院、酒店等公共场所进行排查摸底，对发

现的诸多细节性问题进行台账式管理，并将检查中发现的问题第一时间反馈至相关责任单位，逐一给出了规范使用的建议，约定整改日期。东城区城管执法局将联合城管委、外办等部门组织执法力量在约定的整改日期进行正式复查，相关责任单位逾期未按照规范进行整改的，执法部门将进行行政处罚。同时，执法部门倡议各单位自查自改，规范使用外语标识，共同营造一个良好的国际交往环境。

据《北京晚报》王琪鹏

## 第十二届华语科幻星云奖在重庆揭晓

新华社重庆10月24日电（记者温竞华、吴燕霞）第十二届华语科幻星云奖23日在重庆揭晓，谢云宇的《穿越土星环》、程婧波的《去他的时间尽头》、顾适的《〈2181序曲〉再版导言》分获2020年度长篇小说、中篇小说、短篇小说金奖。

本届星云奖共设9个奖项，其中，姜倩翻译的美国作家詹姆斯·冈恩的《交错的世界：世界科幻图史》获翻译作品金奖，姜振宇的《谁都可以想象飞机，但只有科幻作家会想象飞行里程积分卡——评〈世界杂

货店〉》获评论金奖，金凯歌的《满月》获青少年作品金奖，青年科幻女作家段子期获2018—2020年度新星奖金奖。

著名科幻作家刘慈欣在现场宣读颁奖词时说，《穿越土星环》融合了多种科技，探索了新技术支持下太空题材的可能性。想象有趣，但又不过于超前，令故事充满张力。对自然及技术场景的呈现充满细节，气势磅礴，有大家风范。

本届华语科幻星云奖还同期举办了科幻高峰论坛。多位科幻作家、科

幻研究者、考古历史学家、出版人聚焦中国科幻事业和产业发展，围绕“青年学者论科幻中国风”“科幻游戏中的东方美学与思辨”“巴蜀史前文明与历史科幻”等话题展开交流。

据了解，华语科幻星云奖是由华人科幻志愿者于2010年创立的公益性质科幻奖项，致力于从全球范围内发掘和奖励优秀华语科幻作品、作者和相关从业者。经过多年发展，该奖项已成为华语科幻文学领域的权威奖项，推出了上百名成梯次的中国优秀科幻作家。

## 中国科幻呼唤更多更好原创内容

专访科幻作家刘慈欣



“科幻模糊了国家民族边界，是最能引起不同国家、不同文化背景读者共鸣的文学类型。现在已经有相当多的中国科幻作品翻译成英语、日语等语种在海外传播，世界对中国科幻的了解比以前多了许多。”著名科幻作家刘慈欣日前在接受记者专访时说。

10月23日在重庆落幕的2021儿童科幻大会和第十二届华语科幻星云嘉年华，因刘慈欣的出席而受到科幻迷的广泛关注和热烈讨论。

2015年，刘慈欣的科幻小说《三体》斩获世界性科幻大奖“雨果奖”，随后被译为英、法、德、西等多种语言在全球热销，带动中国科幻“破冰”出海。6年间，更多优秀的国产科幻作品相继问世，出版、影视、游戏等相关产业迎来发展的春天。

而刘慈欣的态度一如既往积极而审慎：“不论是科幻文学还是影视，当下最重要的仍是加强科幻原创内容的创作。中国科幻应抓紧加强整体创作水平，向世界展示更多优秀作品。”

“科幻与技术发展、时代发展关系密切。你必须在科幻小说中表现那些全人类共同关心的问题，而不是只表现本民族本国家关心的问题。”刘慈欣说，与之前的创作相比，近年来的科幻作品更多地关注起虚拟现实、人工智能等改变人们生活的技术，探讨技术人、和社会的关系。

针对国产科幻影视的发展，刘慈欣表示，除了要创作更多有影响力的科幻文学IP，还需在创意上进一步加强。刘慈欣说，科幻影视是一个创意密集型项目，创意一部分来自电影本

身的特效制作，另外一部分则来自电影所讲述的故事。

他认为，现在国内科幻影视存在重特效轻剧本的倾向，这是本末倒置，“一个真正好的故事，即使没有一流特效，也可以获得成功。”

好的剧本离不开好的编剧，因此，本土专业人才的培养也极为迫切。“和科幻作家相比，科幻编剧更稀缺。之所以目前国内科幻影视大部分是IP改编，缺少原创剧本，正是因为缺少熟悉科幻的专业编剧。”刘慈欣说。

值得一提的是，近两年，刘慈欣和华语科幻界开始将目光转向“给孩子看的科幻”。他认为，少年儿童的好奇心和想象力，正是科幻文学的精神内核和魅力源泉。

2021儿童科幻大会上，刘慈欣以少儿科幻星云奖组委会主席的身份亮相，为一批获奖的优秀国产儿童科幻作品颁奖。

“随着时代的发展，少儿时代读过的科学幻想会变得越来越真切。与童话和其他幻想文学相比，科幻对小读者的未来会产生更加深远的影响。”他希望，能吸引更多作者投身优秀少儿科幻创作，让更多孩子爱上科幻，为中国科幻未来整体发展打下基础。

据新华社电

## 德云社 开心麻花扎堆喜剧综艺

继表达观点并释放自我的脱口秀走红之后，综艺的下一个风口在哪里？随着马东憋出大招，德云男团、“象牙山爱豆”、开心麻花纷纷入局综艺。

近年来，喜剧综艺悄悄升温。去年已经有《笑起来真好看》《欢乐喜剧人》《脱口秀大会》等一波喜剧综艺来过，今年央视也播出了《金牌喜剧班》，陈佩斯坐镇话题十足。喜剧需要生活沉淀，扎堆收割“笑果”，难免会出现节目内容同质化、喜剧后备人才匮乏等问题。

如何玩点不一样的？米未传媒停掉新一季《乐队的夏天》的创作，也瞄准了喜剧风向。聚集黄渤、李诞、马东、徐峥、于和伟的原创喜剧竞演综艺《一年一度喜剧大赛》上线带来惊喜。节目网罗素描喜剧、漫才、音乐剧、默

剧等多种形式。目前来看，节目云集25组有天赋但没知名度的喜剧新人，让更多、更新的喜剧形式同台竞技，这是喜剧在搞大事情的节奏。给小众群体表达喜剧的空间，帮助现代人释放压力的同时，也拓宽了人们对喜剧的认知边界。

而各大喜剧团队则自己“开疆辟土”，玩起了团战。2021年，本山传媒也推出综艺《象牙山爱逗团》，宋小宝、宋晓峰、文松、杨树林、田娃等“象牙山男团”领衔的这档全喜剧人班底的城市旅游真人秀，可以说自带先天优势。

德云男团也开启全新赛道，德云社综艺《德云斗笑社》已经播到第二季，两季分数都稳定在7分以上，这与曾担任《极限挑战》总导演的严敏担纲

不无关联。

触电综艺不止于此，在优酷与天津卫视战略合作的首档德云社综艺《青春守艺人》中，由栾云平担任主持人，带领孟鹤堂、秦霄贤、周九良等德云兄弟，每期携手一位惊喜飞行嘉宾，结合时下最受年轻人关注的文化主题，通过游戏、相声、表演等不同情节，带观众解锁德云兄弟的台前幕后，体验传统文化与相声结合的现代化表达。

10月20日，优酷举办“因为热爱自带光芒”2022精品先鉴会，也官宣将推出开心麻花综艺《麻花特开心》。喜剧综艺赛道上又加入实力团队，当然备受期待。他们所擅长的电影和戏剧领域，也将为节目带来全新看点。

据《扬子晚报》张楠

## 伊拉克发现2700年前酿酒厂

考古人员10月24日宣布，在伊拉克发现约2700年前的酿酒厂遗址，以及同期的灌溉渠装饰用石制浮雕。

据法新社报道，伊拉克和意大利的考古人员在伊北部杜胡克附近挖掘出土了14件巨大石盆，石盆由白色岩石制成，其制造年份应该介于公元前8世纪晚期至公元前7世纪早期。

研究人员推测，石盆应该是商业酿酒厂所用到的某种工具。意大利考古工作者莫兰迪·博纳科西说，石盆应该是用于压榨并提取葡萄汁的工具。他说，这是伊拉克首次出土这类文物。

同一批考古人员还在杜胡克北部地区出土了12件石板浮雕，分别宽5米、高2米，上面雕刻有神祇、国王和动物等图案。研究人员说，这些浮雕刻于当地一条近9千米长灌溉渠的壁上，年份可追溯至公元前8世纪。据新华社电

## 法兰克福书展落幕

新华社法兰克福10月24日电（记者沈浩）第73届法兰克福书展24日落下帷幕。这是新冠疫情暴发以来法兰克福书展首次在线下举行。自19日开幕以来，书展共吸引来自超过100个国家和地区的约7.4万名图书和出版业人士和参观者。

据主办方介绍，本届法兰克福书展以“重新连接”为主题。法兰克福书展主席于尔根·博斯表示，本届书展标志着一个新的开始，虽然受疫情影响，但书展的举办效果超出了主办方预期，也反映了图书出版行业的韧性和创造力。“在展厅里，人们可以真正感受到重新相聚的喜悦。”

中国图书进出口（集团）有限公司组织51家中国出版单位，通过“中国出版”联合展台，将1000多种、近1500册精品出版物带到本届书展。中国外文局（中国国际出版集团）也携600余种精品图书和期刊亮相本次书展。

河南博物院

## 跳出“老三件”文物“活”起来

走进河南博物院主展馆，“泱泱华夏 择中建都”基本陈列选取包括妇好鸮尊、杜岭方鼎等镇院之宝在内的精品文物5000余件套，完整呈现华夏民族的文明发展轨迹，吸引各地观众前来观看。

展柜、实物、说明牌是博物馆的“老三件”。历时5年全方位提升，河南博物院去年全面恢复开放。一年多来，河南博物院跳出“三大件”，探索新表达、玩转新技术、推出新文创，成为文旅融合创新发展的排头兵。

如何让更多文物为人所知？河南博物院副院长翟红志介绍，利用技术手段制作优质的内容资源之外，河南博物院还陆续登录学习强国、微信公众号、微博、B站等平台，形成新媒体传播矩阵，频上热搜话题。

2020年中国金鸡百花电影节，兼有古朴和现代之美的百花奖LOGO引发网友热议，LOGO的设计灵感源于举办地郑州出土的商代青铜器——杜岭方鼎上的兽面纹；今年年初，一支5分钟的舞蹈《唐宫夜宴》火遍全网，从历史中穿越而来的“美人”原型取自1959年河南安阳张盛墓出土的隋代乐舞俑……这些文物均是河南博物院的馆藏文物。

据新华社电